



EL EDITOR



Vol. V No. 35

Week of July 22 to 28, 1982, Lubbock, Texas

Price 25c

Venga Todo Mundo Al Menudazo!

Llego El Menudazo!

July 25, 1982

All Day Event - Schedule

- 9:00 to 11:00 a.m. - Setting up booths (go by map)
- 12:00 to 1:00 p.m. - Music by Johnny G. y Los Momentos
- 1:00 to 1:30 p.m. - Awards given to winners of Pool & Women's Softball Tournaments
- 1:30 to 2:30 p.m. - Music by Los Fronterizos
- 2:30 to 3:00 p.m. - GAMES for children
- 3:00 to 3:30 p.m. - MENUDO CONTEST - Restaurants & Individuals awards to be given after the contest
- 3:30 to 4:30 p.m. - Music by Arriba Tejas
- 4:30 to 5:00 p.m. - Live Entertainment (dancing, poetry reading, and much more)
- 5:00 to 6:00 p.m. - Juan y Los Favoritos
- 6:00 to 6:30 p.m. - Jalapeño & Watermelon seed spitting contest
- 6:30 to 7:30 p.m. - Music by Cruiser Band
- 7:30 to 8:00 p.m. - Tug-of-War (LULAC -vs- Knights of Columbus). Winner will be going against the champs of last years tug-of-war which is GI Forum
- 8:00 to 8:30 p.m. - Gunfight (Pancho Villa -vs- Gen. Pershing)
- 8:30 to 9:00 p.m. - Tug-of-War GI Forum -vs- winner of 1st tug-of-war
- 9:00 til ????? - Disco and other music - LOTS OF FUN!

Buddy Holly Park will be the place to be Sunday because El Editor will be having its 3rd Annual Menudazo. The event will be filled with lots of games, food, and entertainment.

Games will include both the young and the old.

Kicking off the games will be a pool tournament Friday at the Chamizal at 7 p.m. at 50th and Ave. H.

The women will have a chance to get involved with the women's softball tournament Saturday. The tournament will be at day at Southern League Field at 40th and Ave. U.

Games at the Menudazo for the kids will include sack races, egg races, and two-legged races. The winners will receive free movie passes and free meals from local restaurants.

Adults will have a chance for part of the fun with the jalapeño eating contest and the watermelon seed spitting contest.

The winner of the jalapeño contest will receive a gift certificate from Gilbert's Auto Supply and the champion of the watermelon seed spitting will receive a gift certificate from Ralph Lowe.

Chuck's Beer and Bar-B-Q will be

giving a gift certificate to the winners of the adult sack race.

The tug-o-war will feature LULAC against The Knights of Columbus, and the winner of that match will be going against GI Forum which is last year's champ.

Entertainment will feature music by local bands such as Hub City Band, Johnny G. y Los Momentos, Juan y Los Favoritos, Los Fronterizos, and Arriba Tejas.

Live entertainment featuring individual talent will include a dance by last year's Adelita Cheryl Rosendo, poetry readings by COMA's señorita Rita Gonzales and Upward Bound counselor Eric Strong.

Food will include lots of Menudo with the individuals and restaurants entered in the contest giving free samples to the public.

Other foods to be sold by local non-profit organizations will be burritos, nachos, hot dogs, hamburgers, mexican bread, cookies, and candy.

There will also be a Mexican art display by Sonia Casarez. The public is invited to attend and bring their family, friends, and relatives

West Tex Demos Honor Yarbrough



Garcia Recieves Scholarship



Maria A. Garcia of Ajo, Ariz., is one of two Texas Tech students to receive a National Hispanic Scholarship Fund award for \$500.

The other award, presented to Maria L. Keenmon of Lubbock, was announced in April.

The scholarship organization, based in San Francisco and established in 1976, honors nationally outstanding Hispanic-American college students. Selection is based on academic achievement, personal strengths, leadership and financial need.

Garcia is an honor student and an

English major. She is managing editor of "The Children's Home of Lubbock" newsletter, and writes for church publications. When she graduates in December she will be the first in her immediate family to receive a college degree.

Garcia is the daughter of R.G. Rojo, 541 Soyoyta Ave., Ajo. She resides with her husband, Tony Garcia, and three children at 1212 47th Street, Lubbock.

An honor student and economics major, Keenmon is the wife of Howard W. Keenmon of 4645 52nd Street, and daughter of Mr. and Mrs. Florentino Cruz of 2714 Dartmouth.

A birthday celebration will be held in honor of the West Texas Democrats Friday, July 30 at 6:30 p.m. at the Democratic Headquarters located on 2314 4th Street.

Special guest speaker will be former United States Senator Ralph Yarborough.

The party will celebrate their successful first year as a progressive Democratic organization.

There will be free homemade baked goods, chips, dips, watermelon, and plenty to drink.

All area democratic candidates are being invited.

Contributions will be accepted to help pay for Senator Yarborough's expenses.

Those who are interested in progressive government are invited to attend.

For more information call Linda Shoemaker at 799-1803 or Gus Crawford at 792-5720.

Ringling Bros, Barnum and Baily Circus

As the sleek, silver 42-car Ringling Bros. and Barnum & Bailey train unloads its aggregation of accomplished human and animal performers at 9:30 a.m. Tuesday, July 27 at the Santa Fe Station, east of Main Street to begin the traditional animal walk down Broadway at 10:00 a.m., the people of the Lubbock Area will be introduced to the 111th Edition of The Greatest Show On Earth. Limited this year to 4 performances, Tuesday and Wednesday at 2:30 p.m. and 7:30 p.m., the show will feature a dozen new acts, and five dazzling production numbers headlined by Gunther Gebel-Williams, the world's most outstanding animal trainer.

Other sensational attractions include Columbia's wire-walking Carrillo Brothers, troupes of trapeze artists, aerial ballerina Dolly Jacobs, and the captivating Urias motorcyclists on a collision course inside the Globe of Death. The arena will abound with Anna's Russian Wolfhounds, the Wally Naghtin uncaged performing bears, Lonas dogs, Eric Braun's Dogs, gymnasts, extravaganzas, clowns by the dozens, tightwire tricksters, mid-air marvels, Bengal tigers, prancing steeds, elephants by the herd, giraffes, camels, showgirls, and a host of razzle-dazzle spectacular events when Ringling Bros. and Barnum & Bailey Circus performs in Lubbock, July 27 & 28' Lubbock Municipal Coliseum. Six, seven and eight dollar tickets are on sale at the Coliseum Box Office and at Flipside Records, Central Plaza. Call 762-4616 for ticket information.

Blood Donors Needed In Lubbock

All donors don't give the same reasons when asked why they donate blood. Some do it because a member of their family received blood at one time, and they remember and appreciate the fact that it was available. Some get hooked on the good feelings that naturally follow such unselfish giving.

Though the reasons for donating vary, basically all donors go through the same procedures for donating...a brief medical history and a few tests to determine if the donor is in good health and can provide a healthy unit of blood... a few moments of cleansing the arm before the blood is collected... about 5 to 10 minutes of actually giving blood... and a short stop in the refreshment area before returning to normal activities.

The process is indeed simple, and most donors say there's nothing to it. Yet about the time the donor is enjoying a refreshment, the work of the blood center staff is just beginning.

Trained laboratory technicians immediately spin the blood in a centrifuge in preparation for separation into various components.

The plasma is removed from the bag, leaving a unit of red blood cells. The plasma can be further processed to remove platelets or cryoprecipitate antihemophilic factor, or can be frozen for future use.

In the meantime, other technicians use samples of the blood to perform tests including blood grouping, serology, hepatitis and unexpected antibodies. Later, if all results are acceptable, the units of whole blood and blood components are carefully

labeled and stored until they're delivered to a hospital.

This whole process of testing and processing takes approximately 6 hours of laboratory time. That's why in emergency situations, blood which has already been collected and prepared for patient use must be readily available.

Blood is distributed to most hospitals on a consignment basis, and hospitals are charged processing

continue on Page 6

MET Helps Migrant Workers

MET has started a program to assist the migrant worker who because of the crop damage is out of work.

"Many migrants don't have money to get back home," MET director Luis Esperaza said.

The program received \$50,000 from the United States Department of Labor to fund the program.

The program will be in effect until the funding runs out.

Esperaza said that \$75 would be given to a family to help them with gas to get back home.

Food vouchers the amount of \$10 will be given to an individual. A family will receive a maximum of \$50 for food.

The hail, rain, and the bad weather has damaged crops around the Hereford, Muleshoe, and Floydada areas, and has left many migrants out of work. This program will help migrants get back home or go on to another part of the country.

Esperaza said that there were about 50 families in need of assistance.

¿Que Pasa?

LULAC Council 263

Hispanics Organized for Political Education (HOPE) will have a voter registration conference Saturday, August 7 at the Lubbock Memorial Civic Center.

HOPE originated from LULAC and was begun in 1980.

"The purpose of the conference is to have a voter registration drive, and inform the public on some issues," conference coordinator Eliseo Solis said.

The day long event will begin at 9 p.m. with registration and will end with a reception at Sir Williams at 7 p.m.

Some keynote speakers will be HOPE national chairman Ruben Bonilla, Bernardo Euseste member of the San Antonio City Council, and Willie Velasquez who will conduct the voter registration drive.

At the conference, a panel discussion will be held with the staff of some candidates in the November election.

Fiesta Mexicanas '82

The next meeting for the Fiestas Mexicanas will be Tuesday, July 27 at the Guadalupe Neighborhood Center at 7:30 p.m.

The finalizing of the entertainment will be discussed at this meeting.

Lisa Lopez will be at the fiestas September 16 with her mariache band. Other entertainment will be Mariache Cobre from Albuquerque, New Mexico. Chista, and Epifano Ochova both from Lubbock.

The committee is currently working on getting Roberto Pulido.

LULAC Council 281

The women's LULAC Council will be meeting August 23rd at the home of Carmen Castañeda at 3710 43rd at 7:00 p.m.

Carmen Salazar, president of the Women's Council, want to remind the public of the LULAC concession stands at the Texas Tech football games this coming season.

"This is where we get most of our scholarship money," Salazar said.

COMA

COMA will be having its breakfast Saturday, July 31. The location has not been decided yet.

COMA will also be displaying the 1982 Mercury Zaphyr that they will be raffling in the near future at the 3rd Annual Menudazo on Sunday, July 25 sponsored by El Editor. Donations are \$2.

For more information concerning the monthly breakfast and car call 762-5059.

Hispanic Women's Conference

The Hispanic Women's Conference will be having their next meeting Thursday, July 12 at 7:30 p.m. at Lugo's Restaurant. The women will continue to make plans for the 2nd Annual Hispanic Women's Conference to be held on April 30, 1983.

The proposal that will be submitted to the Lubbock Chamber of Commerce of the Hispanic Women's Conference will also be discussed during this meeting.

¡GRATIS!
FREE!

"QUE DEAQUELLAS" EL EDITOR

ALL DAY
EVENT
12 p.m. til ??

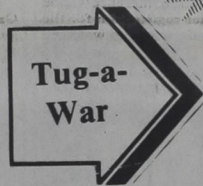
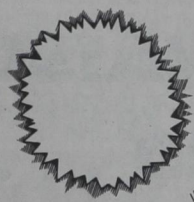
3rd Annual MENCIDAZO



ALL DAY
EVENT
12 p.m. til ??

¡GRATIS!
FREE!

DOMINGO JULY 25 SUNDAY



Buddy Holly Park - 2525 Canyon Lakes Drive
Lubbock, Texas

Desfrute de Musica Con Estos Conjuntos y Orquestas!

*Juan y Sus Favoritos
Los Fronterizos
Johnny G. y El Momento
Arriba Tejas
Cruiser Band
y otras orquestas famosas*

POOL TOURNAMENT
Friday, July 23

EL CHAMIZAL
Off of Corner of 50th & Ave. H
Starting 7 p.m. til ?????



¡No Falten! Son Bienvenidos Los Concursantes Para El Premio del Menudo

*Las Casuelas-1981 Champ
Montelongo's-1980 Champ
Lala's Restaurant*

Softball Tournament
Saturday, July 24

El
MENUDAZO
ESTE
DOMINGO

Southern League Field
40th & Avenue U
Starting 9 a.m.




PRICES GOOD THROUGH JULY 24TH



TAKE A VACATION ON FOOD PRICES.

QUANTITY RIGHTS RESERVED

REG. & SUGAR FREE
DR. PEPPER
6 PK 32 OZ.
\$1.88
+ DEPOSIT



HONEYBOY CHUM SALMON
15 1/2 OZ.
98c



FINE FARE CRACKERS
1 LB. BOX
58c



SWIFT VIENNAS
5 OZ.
28c




KRAFT MAYONNAISE 32 OZ. **\$1.39**



FINE FARE MUSTARD 24 OZ. **59c**

IVORY LIQUID 20" OFF LABEL 22 OZ. **98c**

GLADIOLA FLOUR
5 LB. BAG
68c



UNITED ICE CREAM
1/2 GALLON ALL FLAVORS
\$1.18

UNITED EGGS
1 DOZEN LARGE
69c

NEW CLAIROL HAIR SPRAY
FINAL NET
AEROSOL REGULAR UNSCENTED & SOFT
\$1.89
8 OZ.

DOUBLE STAMPS SUNDAY! WITH A \$2.50 PURCHASE OR MORE EXCLUDING CIGARETTES




FINE FARE ALUMINUM FOIL 25 SQ. FT. **55c**



PETER PAN PEANUT BUTTER CREAMY & CRUNCHY 18 OZ. **\$1.49**

DOLLY MADISON CINNAMON ROLLS 8 PK **79c**

"GARDEN FRESH PRODUCE"

LARGE SLICER TOMATOES
LB. **59c**



SANTA ROSA PLUMS LB. **59c**

GREEN LEAF LETTUCE EA. **39c**

NEW RED POTATOES LB. **29c**

SUN GRANDE NECTARINES
LB. **59c**



ION FROM HIGH SHOP UNITED

**YOU HAVE
UNTIL
JULY 31ST TO
REDEEM
WINNING
TICKETS AND
CARDS**

**RANCHER
HOT LINKS**
EXCELLENT FOR COOKOUT

\$1.29
LB.

**RANCHER
SUMMER
SAUSAGE**
SUMMERTIME SNACK

\$1.29
LB.

**GOOCH
GERMAN
SAUSAGE**
12 OZ. PKG.

\$1.49

**HORMEL
CURE 81
HALF
HAMS**

\$2.98
LB.

BONELESS

**SWIFT TENDRLEAN COUNTRY STYLE
BACKBONE** A COOKOUT FAVORITE LB.

**SWIFT TENDRLEAN
PORK STRIPS** **BONELESS** LB.

**SWIFT TENDRLEAN
PORK CHOPS** **THICK CUT** LB.

**HORMEL CUREMASTER
HAM** **BONELESS** LB.

\$1.69
\$1.69
\$1.98
\$3.49

**SWIFT TENDRLEAN
PORK
LOIN**
HALF OR WHOLE

\$1.38
LB.

**SLICED
FREE**

**SWIFT TENDRLEAN
QUARTER LOIN
PORK CHOPS**

\$1.48
LB.

**OSCAR MAYER
BACON**
1 LB. PKG.

\$1.98

DOUBLE GREEN STAMPS WED.! WITH A \$2.50 PURCHASE OR MORE EXCLUDING CIGARETTES

**HUNGRY JACK
BISCUITS** FLAKY, FLUFFY, BUTTERMILK & BUTTER TASTIN' 9 1/2 OZ. **2 FOR \$1.19**

**UNITED
COTTAGE CHEESE** 24 OZ. **\$1.19**

**CORN OIL
FLEISCHMANN'S** 1 LB. QTRS. **89c**

**KRAFT
ORANGE
JUICE**

\$1.69
64 OZ.

"FROZEN FOOD"

**SWANSONS
POT PIES** CHICKEN & TURKEY 8 OZ. **39c**

**FINE FARE
CRINKLE CUT
POTATOES** 2 LB. BAG **89c**

**WELCH'S
GRAPE
JUICE** 12 OZ. CAN **89c**

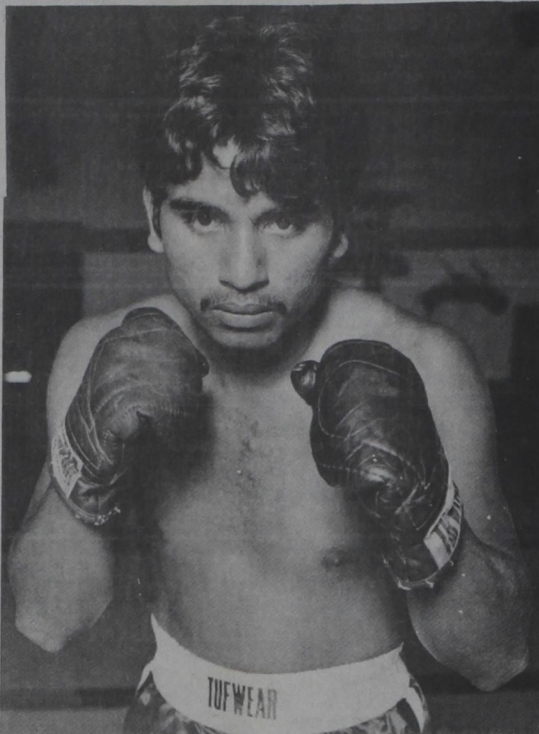
**FLEISCHMANN'S
EGG
BEATERS** 16 OZ. **\$1.29**

**UNITED
Supermarkets**

Olga Riojas
Sports Editor

Sports Spotlight

Blake to Fight Gordillo In 10 Round Bout



Robin Blake returns to his native west Texas to perform for the "homefolks", after a 4th round knockout victory in McAfee, N.J. on July 10th. The Knockout victim was Larry Figureoa of Miami. Blake will bring to Lubbock a record of ten wins and no losses.

Regarded as the top Lightweight prospect in the country today, Blake has added tremendous power to his punches to compliment the velvet and fluid boxing style that has been his since his days as one of the world's top amateurs.

The match with Gordillo will be

the first ten round event that Blake has faced.

Victor Gordillo, a rugged veteran fighter from Laredo, Texas has been named as Robin Blake's opponent for the August 6th boxing card. The 27 year old Gordillo, who has fought both in the U.S. and Mexico, will be no stranger to a ten round main event fight.

A total of five (5) other professional bouts are in store for fight fans on the August 6th pro card.

The semi-main event will be a ten round junior middleweight match between Alejos Rodriguez and Cheto Ramos. Rodriguez, from San Antonio, Texas, and has a record of 15-5, having gone the ten round distance with world ranked Bruce Curry.

Cheto Ramos, of Odessa is a professional record of 6-3 and is a former two (2) time Texas Golden Glove champion.

The special attraction well known Lubbock amateur boxer, Domingo Amalla will be making his professional debut in a four round bantam weight clash.

Amalla recently made his decision to turn professional, and will be under the guidance of the Gorman Gym in Fort Worth. Amalla will be a stable-mate of Robin Blake and Donald Curry, the No. 3 ranked welter weight in the world. The opponent for Amalla will be named within the next few days.

This professional boxing event will be going on August 6 starting at 8:00 p.m. at the Lubbock Memorial Civic Center.

Tickets went on sale on Tuesday and are available at Al's Music, B&B Records, all Flipside locations, Gilbert's Auto Supply and in Levelland at Price Western Auto and Clark's Sporting Goods.

are crossmatched to make sure the two samples are compatible.

Most often, the patient receives a particular blood component rather than a unit of whole blood. This "component therapy" is best for the patient and also makes best use of limited blood resources. Every volunteer blood donation actually helps two or more patients.

Some accident victims and surgery patients still may receive whole blood, or they may receive red blood cells. Plasma is often given to burn victims or people in shock. Cancer patients undergoing therapy frequently need platelets, which help blood coagulate, but they may need other components as well.

All kinds of people receive blood transfusions ... a newborn baby needing exchange transfusions ... a teenager undergoing chemotherapy for leukemia ... a father having open heart surgery.

Blood Services

From Page 1

fees only for units actually transfused. Technically, the blood remains in the blood center's control until that time, and units are often moved from one hospital to another. This is a convenient way to meet each hospital's needs while also assuring that blood products are transfused before their expiration dates.

When a physician orders blood or blood components for a patient, it is tested further by the hospital blood bank. First a sample of the patient's blood and the unit to be transfused

Announcing the Opening of

Lubbock Denture Clinic

402 Ute Ave.

(806) 763-9181

Featuring

Low Cost, Affordable Full Dentures Using Adnik Dental Products and Techniques

Full Sets for \$290

Dr. R.A. Pillow III

Dr. R.A. Pillow IV

Parkway Motel

Special Rates Also weekly rentals
From \$10 & Up - Daily Unfurnished rooms \$25 per week
1 week FREE for clean up

2600 Parkway Drive - Lubbock

See Manager Bill Barker

No phone calls please.

Si Usted no ha tratado con el nuevo Banco Security, No reconose a el Banco Security!

¿PORQUE?

Un banco no debe ser un lugar donde nomas tiene su dinero. Nosotros le queremos ayudar con estos servicios:

- Prestamos para negocios
- Prestamos particulares
- Prestamos para mejoramientos de hogar
- Tarjetas de Credito
- Cuentas de Ahorro
- Depositos Certificados
- Cajas de Seguridad
- Programas de prestamos del futuro (prestamos de 1%*)

Futuro I-Hasta \$10,000

Futuro II-Hast \$7,500

*La ley federal requiere castigo si se cierra la cuenta antes de madurar

**¡Nosotros queremos ayudarle en todas sus necesidades financieras!
¡Visitenos Hoy Mismo!**

FDIC

Miembro FDIC
Equal Housing Lender

*Prestamos de futuro tienen que ser 1% arriba el interes del deposito.



En estos tiempos de calor y falta de dinero, ahorre en sus partes de carros y compre partes usados de:

Anchor Auto Salvage

Pregunte por Gilberto Zepeda

504 N. University 747-9687 Lubbock

University Produce & Egg Store

Specials of the Week-Especiales de la Semána

Eggs 2 1/2 doz. flat ... \$1.59
Gallon Milk ... \$1.99
Tomatoes ... 79c lb.
Watermelon ... \$1.99 ea.
Bananas ... 39c lb.

Los mejores precios Ahorre

SOUTH UNIVERSITY & 82ND STREET

Tel. 745-1161 Augustine Castillo-owner

Open Mon. to Sat.-9 am to 6:30 pm

Yerbas medicinales, curiosidades, cuerdas para bajos, tarjetas para todo fiesta, articulos religiosos.

CASA TAXCO

113 N. University Phone: 747-8565 - Lubbock, Tx

Flick Theater

NOW SHOWING XXX FILMS

Open 7 days a week

2212 19th St. Phone: 762-9623

Owner: Curtis Castro

Tiquetes de Transito Todavia Es Mi Mayor Negocio

Visitenos y dese cuenta de nuestros servicios engrandesidos que incluye todo tipo de caso relacionado a transito. (incluyendo lamtimaduras personales y daño fisico)

\$65 per Lubbock City Ticket

Attorney:

\$95 For all oiner Traffic tickets

Goodwin Hale

\$250 DWI in Lubbock County

Call 744-5044

the Ticket Clinic

AGENCIA TREVIÑO Y PASSPORT PHOTO STUDIP

Moved to 1204 Ave F - Lubbock, Texas
Telefono 806:762-5471

Fotos a Color y Blanco/Negro para Cartilla y Pasaporte Mexicano
Aplicaciones par el Seguro Social
Ayuda para que saque su cartilla en Estados Unidos
Permisos para niños. Cambios de Papeles de Carros.
Extensiones de permisos. Aplicaciones para Cartas de Sosteniimiento y perdones.
Si necesita un permiso para pasar su carro o troca.
NOSOTROS LE AYUDAMOS



MICAS DE IDENTIFICACION NOTARIZADAS
GARANTIZADAS POR CINCO AÑOS

le arreglamos por correo, escriba al P.O. Box 2504, Lubbock, Texas, 79401.

Arreglamos Papeles de Income Tax

Tenemos todas las formas para que arregle su residencia por su patron.

Consultas de Inmigración

Abierto Jueves a Viernes de 9 am to 6 pm

Abierto Sabado 9 am a 5 pm

Martes y Miercoles - Cerrados

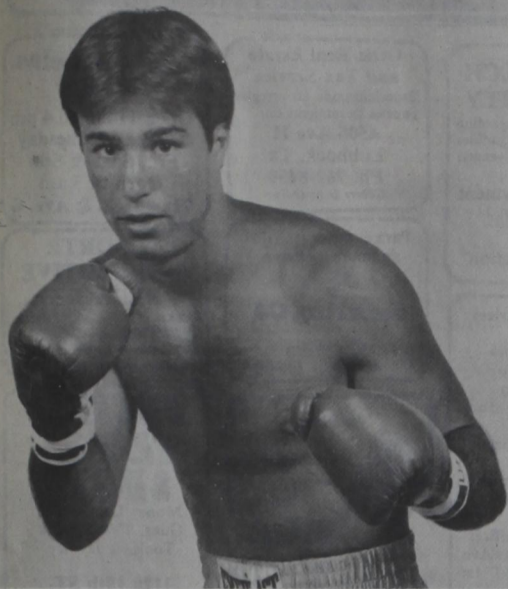
Abierto Domingo de 1 pm a 5 pm

Christian Renewal Center

4th & Toledo - Lubbock
Every Monday night - 8 pm

SPECIAL GAMES \$100
REGULAR GAMES \$60.00
JACKPOTS \$200 & \$500





Phil Sawyer of Fort Worth will also be featured at the Professional Boxing event that will be held at the Lubbock Memorial Civic Center on August 6 starting at 8:00 p.m. Sawyer was born in Albuquerque, New Mexico. Sawyer who is 6' and weighs 156 lbs and 20 years of age will be making his professional boxing debut on the Robin Blake, August 6th undercard in Lubbock. Sawyer is a three time regional

Golden Glove Champ from Fort Worth, and represented the Texas Golden Gloves Team at the National Golden Glove Tournament in Shreveport, Louisiana in 1980. Sawyer is a Business Administration Major at Texas Christian University in Fort Worth, will be making his first appearance as a professional in a four round junior middleweight bout. An all-round athlete, he possess' a classic boxing style with ultra-quick hands.



Un Rayito De Luz
por Sofia T. Martinez
El que quiere ser santo debe tener un modelo, un ejemplar que pueda imitar. Y YA LO TENEMOS: NUESTRO SENOR JESUCRISTO, QUE NOS HA DICHO: "Y soy el camino, la verdad, y la vida" (Jn. 14, 16). "Yo soy la luz del mundo: el que me sigue no camina a oscuras, sino que tendrá la luz de la vida". (Jn. 3, 12). No tan sólo por su palabra sino también por su ejemplo, Cristo nos señala el camino de la sanidad: "Aprendan de mí, que soy manso y humilde de corazón". (Mt. 11, 29). San Agustín dijo: "Cristo no nos manda hacer milagros ni crear nuevos mundos, sino nos manda practicar la humildad y la mansedumbre." ¿Quieres ser santo? Debes ser humilde. Mira a Jesús en el pesebre

de Belén. El pesebre es su primer púlpito de donde predica las virtudes que debemos practicar para hacernos santos.

Cristo nos ofrece el ejemplo de la caridad para con el prójimo, haciendo bien a todo el mundo. Dió la vista a los ciegos, dió oído a los sordos, dió pan a los pobres, sanó enfermos y consoló a los tristes, etcétera. Dijeron de Jesús: "Todo lo ha hecho bien". Mc. 7, 37). Aunque no todos tengamos poder para hacer milagros, podemos seguir el ejemplo de Jesús, haciendo todas nuestras obras bien. Para que nuestras obras le agraden a Dios deben ser buenas y debe ser buena nuestra intención. (Bueno es ayudar a los pobres, visitar a los enfermos, dar de comer al que tiene hambre, visitar a los encarcelados... pero si uno lo hace por ser honrado y estimado por las demás gentes, no sirve para agradar a Dios ni para alcanzar la santidad.

No es lo que hacemos sino la intención con que lo hacemos lo que le gusta a Dios. Para hacernos santos es necesario renovar la buena intención todos los días, ofreciendo a Dios nuestros pensamientos, nuestras palabras y nuestras acciones y trabajos. "Ya coman, ya beban o hagan cualquier cosa, haganlo todo para gloria de Dios." (1.- Corintios 10, 31).



A WORD

One of the Ten Commandments is the keep the Day of the Lord. It took God six days to do all creation and on the seventh day (the Sabbath; meaning Seventh) God rested from his work on BARAH, (rested as in finished, stopped) God is in his Sabbath now, his rest. (Psalm 95.11) God tried to teach the Israelites his way, six days work and on the seventh call it stop, rest and worship God. God is the Sabbath, (The Today) (Heb. 4:8-11) the six days of record are History.

Today is the day that the Lord has made we should rejoice and be glad in it. It is not what we did yesterday that will make us what we are to be tomorrow but by what we are doing today a good example is Sundays and pass Sabbath, they stay behind but a Today repeats itself. The six days that separated the Day of the Lord are gone so the Sabbath can not be called the Seventh Day because it follows no six days it repeats itself everyday as long it is called Today, (Heb 3:12-15). If we keep the "Today" we keep the "Day of the Lord" His Sabbath and doing so we keep the commandment of the Sabbath. When the Lord comes for his people he is going to come in a "Today".

"Therefore God again set a certain day, calling it Today, when a long time later he spoke through David, as was said before: "Today if you hear his voice do not harden your hearts" (Heb. 4:7) Do not count on your Sundays or Sabbaths (also known as Saturdays) for your Holiness but on everyday. No one knows the hour but everyone such know it will be in a "Today".

a friend

Drop In And Check Our Daily Specials

BARBECUE BUYS

Don't Forget To Try Our Famous Bar-B-Q Sandwiches, Today!



EXTRA Specials On Weekends

COLD BEER
Chuck's
Beer & Bar-B-Q

Tahoka Hwy
745-1083

Joe Rodriguez-Owner

EL EDITOR
AMIGO PUBLICATIONS
Lubbock General Offices
2305 19th Street
Lubbock, Tx. 79401
Telephone (806) 763-3841



The St. Patrick's Jr. Choir was one of the musical groups who was asked to participate in the Tardiada Cursillista. The gathering of Cursillistas and non-Cursillistas from the parishes from in and around the Lubbock area took place Sunday July 18, 1982 from 12 noon to 6 p.m. at the Buddy Holly Park on University Ave. The group from St. Patrick's performed several religious songs, as well as some Country, Western and Spanish songs. Group members include: Marta Torres, Ignacio Calderon, Fermin Barron, Mariano Gomez, Mike Gonzales, Armando Rodriguez and Diana Torres.

El Jr. Choir de la Iglesia de San Patricio fue uno de los grupos musicales invitados a participar en la Tardiada Cursillista que se llevo a cabo el Domingo 18 de Julio 1982 desde las 12 hasta las 6 de la tarde en el Buddy Holly Park. La reunion fue organizada por los Cursillistas de Lubbock y pueblos cercanos. El coro de San Patricio canto canciones religiosas, Mexicanas, Country e Western. Los miembros del grupo son: Marta Torres, Ignacio Calderon, Fermin Barron, Mariano Gomez, Mike Gonzales, Armando Rodriguez e Diana Torres.

If you haven't banked with the new Security Bank, you haven't banked with Security!

WHY?

A bank shouldn't be a place to just deposit your money. We want to help you with the following services:

- Business Loans
- Individual Loans
- Home Improvement Loans
- Credit Cards
- Savings Accounts
- Certificates of Deposit
- Safety Deposit Boxes
- Future Fund Program (1% Loans)
Future I-\$10,000
Future II-\$7500

Federal Law requires a penalty if the account is withdrawn before maturity.

We want to help you with all your financial responsibilities.

Member FDIC
Equal Housing Lender

Future Fund Loans must be at least 1% above the total amount on deposit.

Wolfforth Body Shop

is now open to serve YOU

Brownfield Highway just pass the South Wolfforth City Limits
Call: 866-4968 or 866-4969

Open 8:00 am to 5:30 pm, Lunes a Viernes

Hey! Let's Go Fishing!

¿Que si tengo waterdogs?

¿Doña Paula tiene "Garage Sales"?

Tengo tambien:

Crawdad y Ranas.

762-2069



LUBBOCK POWER & LIGHT

10th & Texas 763-9381
La unica compania de electricidad manejada por Lubbock.

AL POR MAYOR Y DETAL

"Lo que usted desee y necesite, lo encontra en esta su casa"

LA CASA MEXICANA

Verberia y Perfumeria

Para Curiosidades Mexicanas, Oraciones, Reliquias, Estampas Religiosas y Santitos de Bultos, visite a Anita Berlanga En

1218 Ave. G 762-9021 Lubbock, Texas



Disco, Spanish, Country, Rock 'n Roll

Traveling Disco

Call Ruben Lucero
1608 42nd - Lubbock
Phone: 747-9172

FEATURING **OUR OWN "D.J."**

MONTEPONGO
TORTILLA FACTORY & DINING ROOM

SPECIALIZING IN FINE MEXICAN FOODS
TRY OUR BURRITOS
CORN OR FLOUR TORTILLAS

762-3068
3021 Clovis Road

CALL IN FOR TAKE OUT ORDERS

OPEN 7 am to 8 pm
CLOSED WED.



Gilbert's

Starters - Carburetors
Bearings - Mufflers - Fuel Pumps - Shock Absorbers - Generators - Alternators - Seat Belts - Domestic & Foreign Parts



QUALITY PARTS AT DISCOUNT PRICES
AUTO SUPPLY

Domestic & Foreign Parts

Mon - Fri 8-9
Sat 8-6-Sun 10-6
OPEN 7 DAYS A WEEK

747-4676
708 4th Street

Gilbert Flores-Proprietor

Dr. Cariño



El Editor, pone al servicio de sus lectores un consultorio personal con el Doctor Cariño, al cual podrán acudir por medio de correspondencia postal y sin costos alguno, quienes así lo deseen. Si Ud. tiene algun problema personal o domestico y no encuentra solución, envíe una carta a 2305 19th St. Lubbock, Texas 79401, y su contestación sera publicada en este periodico, sin revelar su identidad.

Querido Doctor Cariño:

Despues que mi esposo nos dejó a mí y a mi niña (de dos años), comencé a trabajar en un motel. Los primeros dias me fueron los mas dificiles, porque yo jamás habia hecho esa clase de trabajo. Pero despues de que completé dos semanas allí, ya no me cansaba tanto.

Mi esposo nunca me dió ni un centavo para el gasto de su hija. Se olvidó de nosotros por completo. Con lo poco que yo gano, no me alcanza para nada. El guente del motel, al vér mi situacion, me ofrecio ayudarme a pagar mis deudas y mis gasto. Pero con la condicion de que salga con el cuando él quiera. He estado pensando mucho en esa proposicion. Cuando menos, no estubieran tan arruinadas mi hija y yo.

¿Que me aconseja Ud.? El me promete que nadie se dará cuenta si es que acepte.

Firma — Arruinada

Querido Arruinada:

Una situación desesperada en ocasiones resulta ser la causa de una desgracia. Especialmente cuando se hace una decision repentina sin tomar en cuenta las consecuencias. Aunque hay algunos que dicen que el dinero no es la vida, sabemos que sin el dinero, careceriamos de muchas cosas necesarias para una vida comoda.

Yo, en su lugar antes de tomar ese paso que Ud. contempla, haría primero todo lo posible por exijir al padre de esa niña, que cumpla con su deber de padre. Comuniquese con la oficina de asistencia publica. Es muy posible que le pudan ayudar a salir, cuando menos un poco de su apuro.

Le suplico, que busque Ud. otros medios, antes de hacer lo que tiene pensado. De lo contrario, podria Ud. lamentár ese mal paso por mucho tiempo.

EL EDITOR

PUEBLO

Hair Designers
Special With This Ad
Hair Cut & Style
Only \$8.00



Men's & women's cuts, styles, perm cellophane colors

4601 50th Street - Suite 104
- Lubbock, Texas

Men's & women's cuts, styles, perm cellophane colors

Phone: 792-1235

LAWNS
Lawns mowed
Front Yard Special
Only \$5.00
Call 763-3841
Ask for Mr. Front

MILLER High Life



**LOOK FOR
OUR 12 PACK
SPECIAL
AT YOUR
FAVORITE RETAILER**

BUY, SELL, TRADE OR RENT THROUGH THE CLASSIFIED ADS

Job Opportunities

Se cuidan niños en sitio ubicado en el centro de la ciudad.
Hogar registrado y en cumplimiento con todos las normas requeridas por las autoridades.
Precios sumamente bajos a las primeras familias que se inscriban durante el presente mes.
Para mas informes, llame al 762-0269.

Help Wanted
Parkway Motel
Will exchange FREE motel room for work for clean-maid service.
2600 Parkway Dr
See Manager Bill Barker
No phone calls please.

TEXAS TECH UNIVERSITY
For information regarding employment opportunities at Texas Tech University, call 742-2211.
"Equal Employment Opportunity through Affirmative Action"

Ortiz Real Estate and Tax Service
Especializamos en arreglar papeles de inmigracion.
4508 Ave H
Lubbock, Tx
Ph. 762-8459
Gilbert Ortiz-Owner

Las Casuelas Cafe
Open 11 am to 4 pm
Closed Wednesday
Fri., Sat., & Sun.
Open til 3 am
718 4th St. & Ave. G

Para el mejor trabajo de Imprenta llame
J&A Printing Co
797-8050
3009-A 34th St Lubbock

ALCORTE AUTOMOTIVE REPAIRS
Brakes Engine
763-3656 or 763-3648
902 Ave A Lubbock, Tx
Owner-Pete Alcorce

Community Services of the City of Lubbock
Contact Us For Assistance in
*Applying for food stamps or AFDC
*Home weatherization and insulation.
*Obtaining information about available help in Lubbock.
We have three offices
Central-820 Texas Ave
Arnett Benson-2407 1st
East-1709 Parkway Mall

We Finance!
19th & Q
762-1144
Billy's auto sales

EMPIRE PAW SHOP
Money Loaned On Guns, TVs, Stereos Tools, & Jewelry
1120 19th ST.
747-7043 Lubbock

Cantu Auto Repair & Auto Salvage
New & Used Parts
Tahoka Hwy. & 122nd Street
PHONE 745-8512
Rt. 6, P.O. Box 136 Lubbock, Texas
Tahoka Hwy. South
Turn on Exit 114 St. Until 122nd St.

LUBBOCK GENERAL HOSPITAL
For more information regarding employment opportunities at Lubbock General Hospital Call 743-3350

AMISTAD FRIENDSHIP CAFE
Open: 8:00 am - 3:00 pm
Closed: Sat. & Sun
2005 14th St. on Ave. T
Lubbock, Tex 747-9558

CASH FOR CARS ANY CONDITION!!! WE TOW
AAA Wrecking
612 North Ash
765-6551

Evaporative Cooler Repair
If the bottom of your cooler is gone. If the filters and motor are OK. Maybe I can help you save money by using my services. I make custom made bottoms for most evaporative coolers to give them a longer life. Call 763-3841. Ask for Mr. Cool!

Surplus jeeps, cars and trucks available. Many sell for under \$200. Call 312-743-1143, ext. 8336 for information on how to purchase.

VACATION-BOUND

DO IT RIGHT

We'll get your car off to a safe Summer start. Bring it to us for a tune up!

Alcorce Automotive

Summer Special
\$15 Air Condition Freon
1 Can limit

9th & Ave. A 763-3656

Usted Y Su Seguro Social

Pagos Por Sangre Bajo Medicare
El costo de sangre y componentes de sangre y el costo de su elaboración y administración pueden aumentar considerablemente el costo de cuidado médico. Para pacientes cubiertos por Medicare, sin embargo, el programa puede ayudar a cubrir estos costos.

La parte de seguro médico de Medicare puede ayudar a pagar por sangre y componentes de sangre que una persona recibe como paciente externo o como parte de otros servicios cubiertos, con la excepción de cualquier cargo de no reemplazo

Con sólo una excepción, la parte de seguro de hospital de Medicare puede pagar todos los costos de sangre recibida por un individuo mientras está ingresado en un hospital o institución de enfermería especializada. La única excepción es la cantidad que se carga al paciente en cada período de beneficio cuando no reemplaza las primeras 3 pintas de sangre integral o unidades de glóbulos rojos concentrados. El cargo de no reemplazo es la cantidad que algunos hospitales e instituciones de enfermería especializada cobran por sangre que no es reemplazada.

El paciente es responsable de pagar el cargo de no reemplazo por las primeras tres pintas de sangre suministradas por un hospital o institución de enfermería especializada. Sin embargo, un paciente a quien le cobren el cargo de no reemplazo tiene la alternativa de pagar los cargos o de reemplazar la sangre. Si el paciente escoge reemplazar la sangre, esto lo puede hacer mediante un plan de seguro de sangre tal como esos patrocinados por un número de empleadores y organizaciones religiosas y fraternales.

unidades recibidas en cada año calendario, o natural. Después que un paciente haya pagado los \$75 del deducible anual, el seguro médico pagará el 80 por ciento de los cargos de sangre, empezando con la cuarta pinta en un año calendario.

El Medicare no cubre el costo de sangre necesaria en conexión con auto-diálisis a menos que sea suministrada como parte de un servicio médico o que sea necesaria para operar el equipo de diálisis.

You And Your Social Security

Payment For Blood Under Medicare
The cost of blood and blood components, and the cost of blood processing and administration, can add appreciably to the cost of medical care. For patients covered by Medicare, however, the program can help meet these costs.

With one exception, the hospital insurance portion of Medicare can pay for the cost of blood received by an individual while a patient in a hospital or skilled nursing facility. The one exception is the nonreplacement fees charged in each benefit period for the first three pints of whole blood or units of packed red cells. The nonreplacement fee is the charge that some hospitals and skilled nursing facilities make for blood that is not replaced.

The patient is responsible for the nonreplacement fees for the first three pints of blood furnished by a hospital or skilled nursing facility. However, a patient who is charged nonreplacement fees has the option of either paying the fees or having the blood replaced. If he or she chooses to replace the blood, it may even be done through a blood assurance plan such as is sponsored by a number of employers and religious and fraternal organizations.

The medical insurance part of Medicare can help pay for blood and blood components a person receives as an outpatient or as part of other covered services, with the exception of any nonreplacement fees charged for the first three pints or units received in each calendar year. After a patient meets the \$75 annual deductible, medical insurance will pay 80 percent of the charges of blood, beginning with the fourth pint in a calendar year.

Medicare does not cover the cost of blood needed in connection with self-dialysis at home unless it is provided as part of a physician's services or is needed to prime the dialysis equipment.